

## Phải làm gì nếu có Báo Hành Trong Gia Đình

*Gọi cho Trung Tâm Bảo Vệ Phụ Nữ Vùng Houston và Sở Cảnh Sát Houston để được giúp đỡ!*

Hãy chuẩn bị để dọn ra. Thâu thập tất cả những giấy tờ quan trọng: giấy khai sinh, thẻ an sinh xã hội, giấy tờ di trú, bằng lái xe, giấy tờ trương mục ngân hàng, danh sách các số điện thoại quan trọng.

Làm bản sao chìa khóa nhà và chìa khóa xe.

Soạn quần áo và thuốc men cho quý vị và con em mình. Gửi nhờ ở nhà một người bạn hoặc cất ở một nơi an toàn.

Khi quý vị cảm thấy mình đang bị nguy hiểm, **DỌN RA!** Quý vị vẫn có thể quay trở lại sau đó nếu thay đổi ý định.

Tìm nơi tạm trú an toàn với **HAWC** (Trung Tâm Bảo Vệ Phụ Nữ) hoặc với gia đình hay bạn bè.

Đi bác sĩ hay đến phòng cấp cứu để được chữa trị.

Nói chuyện với một cố vấn pháp lý để biết về quyền hạn của mình.

Quý vị có quyền nộp đơn tố cáo. Hãy xin lệnh bảo vệ của tòa án hoặc tìm trợ giúp pháp lý khác.

## **SỐ ĐIỆN THOẠI QUAN TRỌNG**

Khẩn Cấp và Cảnh Sát/Cứu Thương **911**  
Cảnh Sát Không Khẩn Cấp **713-884-3131**

**The Houston Area Women's Center**  
Đường Dây Khẩn Tấn Công Tình Dục  
713-528-RAPE (7273)  
Đường Dây Khẩn Báo Hành Gia Đình  
713-528-2121  
Giáo Dục Cộng Đồng  
713-528-6798

**Sở Cảnh Sát Houston**  
Đơn Vị Tội Phạm Tình Dục  
713-308-1180  
Đơn Vị Thanh Thiếu Niên  
713-731-5335  
Đơn Vị Báo Hành Gia Đình  
713-308-1100  
Giờ làm việc (6:00am to 4:00pm)

**Sở Cảnh Sát Khu Học Chánh Houston**  
713-892-7777

*Để biết thêm chi tiết, xin vào*  
[www.houstonpolice.org](http://www.houstonpolice.org) or  
[www.hawc.org](http://www.hawc.org)

Sở Cảnh Sát Houston  
Văn Phòng Công Vụ  
Đơn Vị Tiếp Cận Cộng Đồng  
1200 Travis, Suite 2100  
Houston, TX 77002  
713-308-3200

*Mạng Lưới  
An Toàn Houston*

Cùng Hợp Sức để  
Chấm Dứt  
**BẠO HÀNH  
GIA ĐÌNH**  
trong Cộng Đồng



*Giữ* **HOUSTON**  
**An Toàn**



**Trung Tâm Bảo Vệ Phụ Nữ  
Vùng Houston**

*Chấm Dứt Báo Hành Gia Đình và Tình Dục*



Sở Cảnh Sát Houston và Trung Tâm Bảo Vệ Phụ Nữ cùng hợp tác làm việc để giáo dục cộng đồng hầu ngăn chặn nạn bạo hành trong gia đình, nạn tấn công tình dục và bạo hành trong lúc hẹn hò. Qua chương trình giáo dục chúng tôi thực hiện để cung cấp tài liệu cho những ai đã thoát nạn và để gia tăng con số báo cáo về bạo lực tình dục và bạo hành gia đình cho cơ quan pháp luật.

### Bao Hành Gia Đình là gì?

Bao hành trong gia đình là việc sử dụng vũ lực hay hành vi hăm dọa của một người đối với một người khác trong gia đình. **Điều này trái với pháp luật!**

### Bao Hành Gia Đình gồm có:

**Hành Hạ Thể Xác:** đánh, đá, bóp cổ, đấm, tát, đốt và xô đẩy

**Hành Hạ Tâm Thần:** không ngớt chỉ trích và sỉ nhục, cô lập không cho tiếp xúc với gia đình, bạn bè và đồng nghiệp, đe dọa nạn nhân và gia đình nạn nhân

**Ngược Đãi Tài Chánh:** không cho nạn nhân đi làm hay đi học, không cho nạn nhân sử dụng trương mục ngân phiếu và trương mục tiết kiệm, nắm giữ hết tài chánh

**Bao Hành Tình Dục:** cưỡng hiếp, ép buộc nạn nhân phải thực hiện những màn tình dục mà cô ta hay anh ta cảm thấy bị làm nhục

### Dấu Hiệu của Kẻ Vũ Phu

- Ghen tuông quá mức / ích kỷ
- Đặt nhiều kỳ vọng không thực tế cho chính mình và người khác
- Tức giận là một điển hình của phản ứng khi cảm thấy hết sức chịu đựng
- Không muốn quý vị đi chơi với bạn bè hay gia đình
- Có hành vi khồng chế người khác
- Gọi quý vị cả ngày hoặc theo dõi quý vị
- Cô lập hay quản thúc quý vị
- Chỉ định cho quý vị phải mặc quần áo gì
- Tính tình thay đổi bất thường
- Hăm dọa dùng bạo lực hay tự tử
- Hung ác với súc vật, trẻ em, hoặc người già
- Làm nhục hay coi thường quý vị
- Không cho quý vị đi làm
- Không cho quý vị sử dụng trương mục ngân hàng
- Có quá khứ về bạo hành
- Cố tình hủy hoại vật sở hữu cá nhân của quý vị
- Đùa nghịch sử dụng vũ lực trong lúc làm tình
- Xô đẩy hay đánh đấm bằng nắm tay hoặc lòng bàn tay
- Hăm dọa quý vị bằng vũ khí hoặc cách đối xử hung bạo
- Bản tính Dr. Jekyll / Mr. Hyde — Luôn hứa nhăng là sẽ từ bỏ hành vi ngược đãi người khác
- Đổ lỗi người khác cho vấn đề hay hành động của mình
- Nghiện ma túy và/hoặc rượu và cưỡng ép quý vị phải làm theo
- Ép buộc quý vị đi làm và nộp tiền lương cho người ấy

### Đẹp Bỏ Những Sai Lầm! KHÔNG Phải Lỗi Quý Vị!

**Sai lầm #1: “Tôi là người duy nhất.”**

Sự thật: Theo báo cáo của FBI, mỗi 9 giây có một người phụ nữ bị đánh đập tại nhà.

**Sai lầm #2: “Vì tôi gây ra.”**

Sự thật: Không phải lỗi của quý vị! Bao Hành Gia Đình và cưỡng hiếp là những tội ác phải được trừng trị bởi pháp luật.

**Sai lầm #3: “Kẻ vũ phu không hăm hiếp.”**

Sự thật: Đa số đàn bà thường bị hăm hiếp tại nhà bởi người mình quen biết.

**Sai lầm #4: “Điều này bình thường.”**

Sự thật: Đánh đập là một vấn đề nghiêm trọng ảnh hưởng đến gia đình, bạn bè và cộng đồng của chúng ta.

**Sai lầm #5: “Không ai có thể giúp được tôi.”**

Sự thật: Trung Tâm Bảo Vệ Phụ Nữ Vùng Houston và Sở Cảnh Sát Houston sẽ sẵn sàng giúp đỡ quý vị.